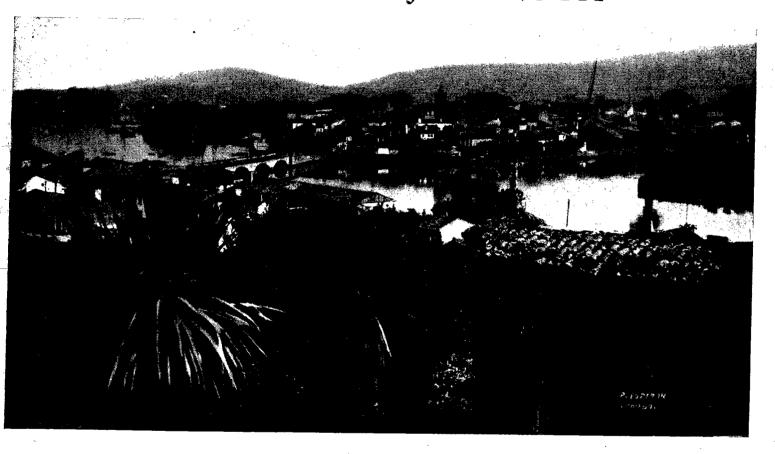
# ${\bf N}$ ${\bf C}$ ${\bf E}$ ${\bf L}$ ${\bf A}$ Sociedad del P. J. De Noya



DECIMO ANIVERSARIO

ABRIL DE 1941

# LOS SERVICIOS DEL

# Banco de Galicia y Buenos Aires

Perfeccionados a través de sus 35 años de existencia, le aseguran una atención rápida, eficiente y económica

CORRESPONSAL EN ESPAÑA.

BANCO PASTOR

Casa Matriz: CANGALLO 415 - 39

### SUCURSALES:

Rivadavia 2878, San Jan 3101, Corrientes 3401, Entre Rios 200, Sarmiento 1500, Rivadavia 7025, Rivadavia 3702, Santa Fé 2502, y Avellaneda Av. Mitre 300



#### SOCIEDAD

# "Del Partido Judicial de Noya"

Secretaria: Gral. Urquiza 1021

Buenos Aires

## COMISION DIRECTIVA

#### EJERCICIO 1940 - 1941

	Presidente:	Señor	Agapito Gonzalez
	Vicepresidente:	"	Julio Vidal
	Secretario:	"	José Rodríguez agrelő
	Prosecretario:	"	Ramón: García
	Secretario de Actas:	n	Alfredo Abeijón
	Tesorero:	" ;	Isidro Vilas
	Protesorero:	#	Manuel Agrelo
	Contador:	"	Eduardo Sánchez
	Bibliotecario:	"	Faustino Martinez
٠	Vocales:		Rogelio Ageitos
		. "	Juan Juanatey
•	€	· · · ·	Ramón Romero
	•	"	Francisco Hermo
	7	. 11	Avelino Laiño
		"	José Queiro
	Revisores de Cuentas:	"	Manuel Molina
,		11	Manuel Rodriguez Hermo
	Suplente:	"	Francisco Mayan

# PRESENTACION ...

Al cumplir la Sociedad del Partido Judicial de Noya el décimo aniversario de su fundación, ha sido deseo de sus directivos el celebrar tan grato acontecimiento con varios actos que agreguen más brillo y realce a la fecha recordada.

y de importantes colaboraciones.

No hemos podido cristalizar tan bello propósito, no por falta de voluntad, —de la que estamos ampliamente poseídos—, sino que ello se ha debido a diversos factores, y principalmente moti-



Además se ha resuelto la impresión del presente número, el cual a pesar de su modestia, estamos seguros y es la íntima esperanza de nuestro corazón, de que el mismo será bien recibido en todos los hogares noyenses de este país.

No vamos hacer acto de contricción de nuestras faltas, pero permitasenos manifestar que tampoco tenemos nosotros toda la culpa de nuestra humildad y repetida modestia, pues es obvio decir que ha sido nuestro más acendrado deseo el ofrecer a nuestros asociados y amigos, una revista plena de hermosos trabajos

vado a la falta e irregularidad de las comunicaciones con nuestra patria que ha impedido llegaran a nuestro poder con tiempo suficiente, colaboraciones de personas de prestigio social y económico de nuestro pueblo.

Es por ello que apelando a todo nuestro entusiasmo supimos salir adelante, para poder presentar ante nuestra colectividad este ejemplar, que dejando a un lado su ya proclamada modestia, tiene la apreciable virtud de llevar impreso con caracteres precisos y exclusivos, el sello de los auténticamente nuestro.

# Semblanzas de Noya

Por EDUARDO SANCHEZ

Alentado por la cordial acogida con que mis "Anotaciones Noyesas" publicadas el año próximo pasado, han sido recibidas dentro de nuestra colectividad y en especial por los asociados de la Sociedad del Partido Judicial de Noya, me he propuesto persistir en mis propósitos de ir recopilando datos o citas históricas que correspondan a lugares, hombres, hechos y cosas noyesas.

En estas retrospectivas notas me propongo comentar en forma familiar y concisa, para que resulten más soportables al lector, diversos temas que desde ya considero resultarán de interés para los que hemos nacido en la hermosa y risueña Villa de Noya y que por esta única y especial razón, vivimos identificados con sus tradiciones y costumbres y amamos sus bellas páginas de historia, ricas de sucesos y anécdotas gloriosas, sin que la inmensidad del océano que nos separa amengüe en nada nuestro cariño hacia el terruño, ni amortigüe el recuerdo de los días felices e inolvidables allí vividos —que para muchos serán toda una vida—, pues ya nunca más sus ojos podrán gozar la inefable satisfacción de contemplar la silueta retorcida de sus calles, la belleza espléndida de sus valles y agros, ni la placidez de su hermosa Ría.

Y dicho esto a manera de introito, pasaremos a ocuparnos del relato ofrecido, que trataré esté ajustado a la mayor fidelidad.

#### NOYA PARA EL TURISTA

Es una cosa harto sabido de que toda la región gallega, tanto por su configuración geográfica, como por sus monumentos artísticos y naturales, paseos, playas, etc., resulta de gran atracción para el turismo de todo el mundo.

Pero dentro de ese concierto de ciudades, villas y aldeas de Galicia, se destaca con perfiles netos y categóricos en todas sus manifestaciones, la Muy Noble e Ilustre Villa de Noya.

Su situación topográfica, su clima benigno, la riqueza y variedad de los productos de su comarca, sus bellos paisajes, sus bien pavimentadas calles, con una hermosa Alameda y jardines, su importante comercio, con sus concurridas ferias y mercados, amén de las muchas señales y vestigios que por todos sus rincones se pueden observar y que en sus vetustas piedras patentizan siglos de historia gloriosa y esplendor, hacen de Noya un importante centro turístico, uniéndose a todo ello, la habitual simpatía y buen trato con que allí se acoge y atiende al forastero.

Ofrece las más bonitas perspectivas al viajero el recorrido de todo el partido judicial, pasando por la sede de los respectivos ayuntamientos que lo componen y que son: Boiro, Lousame, Puebla del Caramiñal, Santa Eugenia de Riveira y Puerto del Son, importantes centros urbanos con un conjunto de alrededor de 75.000 habitantes, un comercio próspero, buenas vías de comunicación, alumbrado público, establecimientos industriales, cinematógrafos, astilleros, etc., etc.

El partido judicial forma una península cuya punta más saliente es el faro de Corrubedo y está bordeado por la ría de Muros, los bajos de Corrubedo—llamados la Costa de la Muerte—, y por la plácida ría de Arosa que besa la villa veraniega y alegre de la Puebla del Caramiñal.

Por el centro de esta península corre la célebre montaña de Barbanza, donde aún hoy pueden verse algunos "dolmenes", monumentos druídicos de origen exclusivamente céltico, indicio revelador de la antigüedad de nuestra civilización y de nuestro origen racial.

El más grande de los escritores gallegos, Don Ramón del Valle Inclán. siempre enamorado y demostrando su apego al rincón de la tierra que le vió

nacer y que deseó le sirviera de mortaja, pidió antes de morir y para su eterno

"cuatro tablas en la tierra y una piedra de Barbanza encima."

Al respecto de un viaje a Noya y su comarca, el eminente escritor y una de las primeras plumas gallegas contemporáneas, el catedrático Don Ramón Otero Pedrayo, en su "Itinerario para el Turismo en Galicia", dice lo siguiente:

"Padrón-Noya (43 Kms.). Por el interior, siguiendo por Rois, el valle de Quinta a Lousame y descenso al seno de Noya, por el contorno de la península (18 Kms.) por Dodro, Laiño, Taragoña (inmediato el evocador y noble puerto de Rianxo), Boiro, Puebla del Caramiñal (villa interesante, compuesta de la puebla del Deán y Caramiñal), Sta. Eugenia de Riveira y otros pueblos del borde norte de la ría de Arosa. Desde Sta. Eugenia o desde Oleiros se llega al bravo y legendario cabo Corrubedo, de violentas y sonoras oleadas. Por Puerto del Son y Miñortos, siguiendo el borde de la ría de Muros y Noya (más pequeña, de rico litoral y valles afluentes), Noya en la emboçadura del Traba, no lejos de la del Tambre, cuyo estuario está cruzado por el célebre puente Nafonso o de D. Alfonso y en cuyas rápidas aguas arriba se halla la Central Eléctrica más poderosa del N. O. peninsular. Noya es una pequeña Compostela con sus iglesias (S. Martín, ojival, bello pórtico, Sta. María "a Nova" o del Don, obra del arzobispo D. Berenguel de Landova, con el cementerio más hermoso de Galicia por su posición, piedras tumbales, cruceros y capilla), rúas de casas ojivales, y pazos inmediatos (morada de los condes de S. Alberto con el claustro que fué del monasterio de Tojos Outos)."

#### LA PESCA EN NOYA

La industria pesquera noyesa ha tenido gran auge en toda época.

Allá por el siglo dieciséis se hallaba en todo su apogeo, pudiendo afirmarse que era Noya el centro pesquero más importante de Galicia y donde se llevaban a efecto la mayor cantidad de contratos, sobre "cercos y sacadas".

De entre los innumerables contratos que pueden citarse, consignaremos uno en demostratión de la importancia y formalidad que se otorgaba a las transacciones pesqueras. Dice así:

"Ante el escribano de Noya, Francisco Becerra, en 27 de octubre de 1553, Alonso Perez, portugués, vecino de la villa de Aveiro, maestre de la nao nombrada "Nuestra Señora de Bagos", surta en el puerto de Testal, de la villa de Noya, pidió por testimonio "como estaba de partida con la dha nao para seguir viaje a la villa de Aveiro, en el reino de Portugal, con la sardina e mercadería siguiente que él e sus marineros llevaban cargada en la dha nao e comprado en esta dha villa (Noya).

Primeramente.—El dho Alonso Perez declaró que llevaba en la dho

nao para si mesmo, doscientos ochenta millares.

Baltasar Diaz declaró que llevaba una canasta de sardina que llevaba

Andres Perez e Andres Martin declararon llevar veinte millares en una pilla.

Antonio Miguez un millar en una canasta.

Alberto Gomez vecino de esta villa cinco fustes de sardina arencada que llevaba sesenta e ocho millares.

Juan Diaz, marinero portugués, quince millares en una pilla. Alvaro Perez veinte e cinco millares de sardina en pillas.

Suma e monta toda la sardina declarada quatrocientos diez millares, de la qual pagaron de sisa a Bartolomé da Pena, vecino de esta villa, en nombre del arrendatario de dha sisa, mil dozientos e treynta e seis maravedís... e pidió a mi escribano lo diese ansí por testimonio para que en ninguna parte les fuese puesto embargo ni impedimento alguno".

Incontables documentos similares a este y aún más detallados, se encuen-

tran en el archivo notarial de Noya y todos ellos presentan gran interés para el estudio de esta industria.

Que de nuestro puerto se surtía de pesca a la Real Armada, está comprobado por contratos otorgados en el año 1591 ante el escribano de Noya, Gregorio de Nantes, en uno de los cuales se obligan el concejo y los vecinos a "dar y entregar a Su Majestad y a Francisco de Millan, comisario nombrado por Bernabé Pedroso, proveedor de la Real Armada; cien quintales de pescada de cordel muy bien acondicionada y puesta a su riesgo y ventura en la villa de Pontevedra".

#### NOYA DABA LA MEJOR SARDINA

El Licenciado Molina en su "Descripción del Reino de Galicia" (1550) referente al Puerto de Noya, dice: "Cargan aquí gran cantidad de sardina, la mejor del Reino y así doquiera que llevan alguna, preguntan por la de Noya, porque habiendo de esta sardina, no se despacha otra". Vale decir que la sardina de Noya era la más cotizada en toda la región costera y aun en todo el Reino.

Está demostrado pues de que Noya daba la mejor sardina, pero no sólo por la abundancia y calidad de este rico y famoso cupléideo se destacaba, sino que también podemos afirmar que de nuestro puerto surtíase en aquel tiempo la Casa Real de escabeche de ostra y lenguado.

Ello está acreditado por el testimonio levantado por el escribano de la Vi-

lla. Benito López, el año 1586, y que dice:

"Escribano que estais presente dadme por fe y verdadero testimonio a mi Pedro Rodriquez de Valdivieso, criado de S. M. y Juez nombrado por los señores Regente y oydores deste Reyno de Galicia, en lo que toca a los escabeches que mandan hacer para servicio de la Reyna Nuestra Señora y su Casa Real, como de las cargas que por sus provisiones manda se haga de ostra y lenguados, deben entregar a Martin Roman y Andrés Fernandez vecinos de la villa de Sancelle (sic) cinco cargas liadas y esteradas con sus sogas que cada carga lleva dos líos desta manera: En quatro líos quarenta barriles, y en otros seis lios, diez y ocho barriles, que por todos ellos son diez lios en cinco machos, los quales llevan al presente a la villa de Madrid para servicio de la Reyna Nra. Sra. y su Casa Real, para le entregar al comprador y bureo de la dha Reyna, lo qual se ha hecho en esta villa de Noya para que se cumpha lo que S. M. manda; y para en quarda de mi derecho, me lo dad todo debaxo de un sino-Pedro Rodriguez de Valdivieso.-En la dha villa de Noya, al primero dia del mes de Marzo de mill quinientos sesenta y ocho años, ante mi Benito Lopez, escribano del número de la dha villa, tomó este testimonio Pedro Rodriguez de Valdivieso Alguacil y persona nombrada para hacer les escabeches para la Serenisima Reyna Nra. Sra., e yo notario doy fe que vi que las dhas cinco cargas de escabeche van en cinco acémilas de Martin Roman e Andrés Fernandez, vecinos que dixeron ser de la villa de Sancelle, estando presentes por testigos Antonio Coello y Martin de Rubin, vecinos de tierra de Salnés.-Pasó ante mi. Benito Lopez".

En la actualidad aún es la pesca uno de los factores preponderantes para el desarrollo de la vida comercial noyesa, pero debemos reconocer que su importancia ha decaído bastante, principalmente después de la desaparición acaecida hace algunos años de las dos importantes y acreditadas fábricas de conservas y salazón, que además de ser un mercado espléndido para los cargamentos que traían a puerto las "traineras", "lanchas", etc., daban ocupación a gran cantidad de vecinos.

#### GRANDES ARTESANOS NOYESES

Al querer recordar y hacer breve reseña de la gran pléyade de artistas que en su tiempo han dado relieve y significativa personalidad a la Villa de Noya

dentro de las esferas elevadas del arte, debemos citar en primer término a FELI-PE DE CASTRO.

Pero para que mi juicio no pueda parecer apasionado, dado mi condición de noyés y natural entusiasmo por las cosas netamente nuestras, dejaré que una pluma ajena, más calificada que la mía y que puede hacerlo con mayor autoridad y erudicción, haga la crónica. El presbítero Jesús Carro García, especializado en Arqueología y Arte, en un comentario reciente dice:

"FELIPE de CASTRO vino al mundo el año 1711, en la histórica villa de Noya. Desde muy joven sintió una gran inclinación por el arte escultórico. Se inició en los talleres y estudio de su paisano Diego de Sande. Mirando hacia más alto, fué a perfeccionarse con Miguel de Romay, entonces el mejor retablista de Compostela. Es posible que llegara a tratar a Casas Novoa y a Juan Antonio Bouzas, el uno arquitecto y el otro pintor. El gran retablo del altar mayor de la Catedral compostelana, obra que había durado toda la mitad del siglo XVII, en donde aparece, por primera vez en Galicia, la columna salomónica revestida de hojas, pámpanos y racimos, llegando a constituir una característica del barroco compostelano, no dejaría de llamarle poderosamente la atención, aun cuando su tendencia fuese hacia otro ideal mucho más refinado. Encontrando pequeño el campo de la ciudad de Santiago, se dirigió a Lisboa, en donde no halló tampoco lo que deseaba. Mejor orientado, al cabo de año y medio en la capital portuguesa, marchóse a Sevilla, lugar a la sazón de Felipe V. Era ciudad de porvenir y de arte. Allí podría estudiar el naturalismo de Montañés, Juan de la Mesa, los Roldanes y Cornejo. El haber tratado a Domingo Martínez, pintor de fama, hizo que Mr. Rang le presentase a Don Renato Fremín, que era el primer escultor de Su Majestad. Este, al ver las dos estatuas que había hecho de San Leandro y San Isidoro, bajo la dirección de Cornejo, le aconsejó que se fuese a Roma. Lo mismo le había dicho Francisco Vieyra, pintor portugués. Con las cartas de recomendación, que éstos le habían dado para los monjes profesores, se fué a San Lucar de Barrameda, embarcándose en Cádiz en 1733, en compañía de Don Francisco Preciado, clérigo de menores, que iba a perfeccionarse en pintura y de paso procurar renta eclesiástica.

Llegado a Roma, Felipe de Castro entregó las cartas que llevaba, logrando ser discípulo de Maini y de Valle. Había conseguido una pensión del rey Don Felipe, con la cual podía vivir en aquella capital. De lleno, se entregó al estudio de su arte, luchando entre lo que había aprendido en Sevilla y lo que reinaba en la ciudad de los Papas. Seguía imperando, de una manera extremada y exagerada, el barroco. La escuela de Bernini, el verdadero representante del estilo "jesuita", era la preferida. Cuando más se aventajase al maestro en lo teatral, mayor éxito. El camino, claro es, no era ese. Había que ir a la Roma antigua, visitar las ruinas de los monumentos allí sepultados. Estudiar aquellas estatuas y aquel arte tan opuesto a todo lo que se estaba produciendo. De ser un buen escultor, había que inspirarse en la naturaleza y en los grandes artistas de la antigüedad. Doctrina quizás, que saliera de algún grupo de académicos. Y fué una Academia, la de San Lucas, que le dió un primer premio, nombrándole además su individuo. También la de Florencia y la Arcades de Roma le dispensaron tal honor. Sus obras merecían justas alabanzas, mayormente los dos ángeles que había hecho para la iglesia de San Apolinar.

Al subir al trono Fernando VI, mandó llamarle a Madrid. Si, por una parte, la noticia le agradaba, por otra sentía el tener que dejar Italia. Se decidió, pues, visitar a Florencia, la patria del Dante, ciudad evocador y que posee los mejores ejemplares en pintura y escultura. Quería saturarse bien de tanta riqueza artística como allí se guardaba. En cualquier rincón, aparece patente la existencia de Miguel Angel, Benvenuto Cellini, el Giotto, Donatello y Fray Angélico. La sombra del Dante envuelve toda la ciudad. Allí vió las estatuas ecuestres de Felipe III y Felipe IV, que se colocaron después en los jardines de la casa del campo de Buen Retiro, en Madrid. Estuvo en el mismo taller donde se habían ejecutado las mencionadas esculturas.

Tan pronto como llegó a Madrid, le encargaron los retratos del rey y la reina, Doña María Bárbara. Este trabajo le valió el que le diesen la plaza de primer escultor de Su Majestad. Con ello se había ya consagrado. Era el escultor de reyes y el que había de mantener el retrato a la altura que pudiese honrar el arte nacional. Hizo, pues, los de José de Carbajal, de Don Alfonso Clemente de Aróstegui, del Padre Sarmiento y de Jorge Juan.

Fué el que dirigió las estatuas que habían de servir para el adorno exterior y coronación del palacio nuevo. Suyas son las siguientes: la de Luis I. Fernando VI y su esposa; las de los emperadores Trajano y Teodosio; las de los reyes Ataulfo, Walia, Turismundo, Enrique IV y Felipe II; uno de los leones de la escalera y otro que se quitó de la fachada principal del citado palacio.

Su labor, que fué grande, se reduce principalmente a Sevilla, Roma, Madrid y Galicia. En Sevilla, el San Leandro y San Isidoro, que hemos mencionado arriba. En Roma, entre otros trabajos que allí quedaron y que no se conocen, hizo un San José de tamaño natural para el convento del Carmen de Padrón. En Madrid, el león de la escalera de Palacio; dos niños sobre la cornisa de la pieza opuesta y cuatro medallones que representan los principales trabajos de Hércules; las estatuas de Trajano y Teodosio en el patio; y los niños que están sobre la puerta de la Capilla Real y los serafines de las pechinas.

En la Encarnación, hay dos ángeles de mármol en la colateral de la epístola. En San Marcos, las estatuas de los altares y los ángeles del cornisante del mayor, ejecución de Michel y modelos de Castro. En San Martín, el busto de Don Jorge Juan en la capilla de la Valvanera.

Para Teruel, había hecho al colegio de los Jesuítas el busto del fundador,



Don Francisco Pérez de Prado. Y en el palacio de Bobadilla, dos niños en la capilla y la fuente de mármol en el jardín, llena de esculturas, y que no pudo terminar por su fallecimiento.

En Galicia dejó las obras siguientes: dos ángeles para la fachada de San Martín Pinario de Santiago; la Virgen de la Asunción de Santa María de Caldas; otra Virgen para Santa María de Isorna; y el San José, ya citado, del convento del Carmen de Padrón.

Es de notar que debía de tener gran predilección por la escultura de los

ángeles y que era una de sus mejores especialidades. El tema de los ángeles, probablemente, lo tomó en Compostela del taller de Miguel de Romay.

La Academia de San Fernando, de Madrid, le había nombrado el 12 de Abril de 1752 su director. Más tarde, en 1763, pasó a ser director general, y en 1768 le hizo académico de méritó la de San Carlos de Valencia.

Cuando su fama estaba bien cimentada, la muerte segó su vida, en Madrid,

el día 25 de Agosto de 1775.

En su testamento, como buen gallego, lega su biblioteca a la Universidad de Santiago y en su pueblo natal funda "una escuela de primeras letras y gramática".

Es indudable que Felipe de Castro, escultor neoclásico, con salpicaduras de barroco y cortesano francés, fué una figura eminente. Tuvo el talento de ver mundo y no quedar estancado.

También Carro García en sus citados comentarios, nos habla de otro gran

noyés y dice lo siguiente:

JOSE ANTONIO FERREIRO es también natural de la pintoresca villa de Noya, tierra pródiga en artistas. Nació el 14 de Noviembre de 1738, bautizado en la parroquia de San Martín, en este mismo año en que Casas Novoa había presentado al Cabildo el proyecto y diseño de la gran fachada del Obradoiro de la catedral de Santiago, el modelo más hermoso del arte barroco.

Su decidida vocación a la escultura, le llevó a los talleres de José Gambino, reputado escultor compostelano. Enamorado de una de sus hijas, se casó con ella el 17 de Junio de 1758. Y en aquel estudio de la Cuesta Nueva, yerno y suegro, realizaron una labor enorme, resultando superior el discípulo que el

maestro.

De las obras importantes, en que aparecen trabajando juntos, se cuenta la mayor parte de la escultura del retablo mayor del convento de Sobrado de los Monjes, año 1770; como también, en 1775, hicieron toda la del retablo de San Mamed de Carnota.

Para el magnifico palacio de Rajoy, hoy Consistorio y Seminario de Confesores, ejecutaron el timpano del frontón principal, representando la batalla de

Clavijo y la figura acrótera del Apóstol Santiago a caballo.

Obras propias de Ferreiro, tal vez las mejores que se conocen, son en San Martín Pinario el soberbio grupo de Santa Escolástica, el altar de Santa Gertrudis, el altar del Santo Cristo, las estatuas del monumento de Jueves Santo y un Cristo para la cajonada de la sacristía.

También hizo imágenes para San Pedro de Afora, convento de San Fran-

cisco, iglesia del Carmen y las Madres.

Obra cumbre de Ferreiro es el grupo de Minerva (1803), destinado para el frontón de la Universidad compostelana, hoy existente en medio del patio de San Clemente.

Trabajos suyos son algunas imágenes de la Tercera Orden, Santiago y Santo Domingo de la Coruña.

En Betanzos, el colosal retablo del convento de San Francisco.

El Ferrol, San Pedro de la Torre (Bande), San Miguel de Castro (Ulla), San Orente de Éntines y Lestrove (Padrón) posee obras de tan renombrado escultor.

Murió el año 1830 cuando tenía 91 años.

#### **OTROS GRANDES ARTESANOS**

Es muy larga la lista de artesanos que florecieron y vivieron en Noya durante los siglos pasados, de cuyo arte han quedado señales indelebles en nuestro pueblo y quienes han llevado la luz de su cerebro y la habilidad de sus privilegiadas manos a diferentes lugares y regiones, dejando asociado a sus obras, el nombre del pueblo que los ha visto nacer.

Limitándome lo más posible, a fin de no ser muy extenso, daré a conti-

nuación una relación de nombres de estos artistas, con alguna de sus obras más importantes:

LEONEL DE ABALLE: Maestro del primer tercio del siglo XVII.

En 1621 (31 de Marzo) tomó por 15.290 reales la construcción de la capilla de la cofradía del Rosario en la iglesia monasterial de Santo Domingo de Santiago de Compostela.

MATEO DE CUBAS: En el archivo notarial de Noya, Protocolo del Escribano Pedro Mariño de Romay, del año 1610, hay constancia de que se otorga a este maestro importantes obras en la iglesia de San Martín y otras que consistían en "un pilar que está para la ermita de Nuestra Señora del Puente, a la parte de abajo y el otro a la parte de arriba".

ALVARO GARCIA: Platero de Noya: Hizo en unión de su convecino Francisco Muñiz para la iglesia parroquial de San Martín, según contrato con el rector de la misma celebrado el 16 de Agosto de 1591, un cáliz de plata y otros trabajos.

BENITO GONZALEZ, maestro de cantería, a quien se le adjudicó en remate público la ejecución de ciertas obras en el llamado Puente de Don Alonso, en la suma de quinientos diez ducados, según escritura celebrada el año 1578.

JUAN HERNANDEZ, escultor vecino de Noya, quien por encargo de Juan Torea en el año 1608 hizo para la iglesia de San Orente de Entines (Sierra de Outes), una imagen de Ntra. Señora de la Asunción.

RODRIGO LEDO: Dirigió muchas e importantes obras en la iglesia de San Francisco, en el palacio de Don Alvaro de Sotomayor y Mendoza y en el monasterio de San Justo de Tojos Outos.

Murió el año 1586.

JUAN DE LANDOU, maestro cantero. Por Alonso da Guieira, vecino de San Martín de Lesende, encargósele el 24 de Febrero de 1650 la construcción del crucero de piedra, que creo aún está junto al puente de Traba y a la entrada de la Corredera (o calle de Luis Cadarso).

JUAN NOVO, entallador vecino de Nova.

Entre los incontables trabajos que este artista ha ejecutado, citaremos los siguientes más destacados:

Confiósele en 1645 (8 Septiembre) la obra del retablo principal de San Tirso de Cando (Outes-Muros) contratada en cuarenta y tres ducados y plazo de un año. Compondríase de dos cuerpos con columnas estriadas en los dos tercios superiores, "y el tercio de abajo con follaxe". Para el mismo retablo haría las imágenes de San Juan Bautista y de "Nuestra Señora de tres quartas y un crucifixo grande y bien hecho".

En 1647 (3 Enero), y para San Pedro de Tállara (Lousame-Noya) el retablo del altar mayor, "con ocho cajas y con las columnas y adornos que fueren necesarios y una custodia con su media naranja y en los pedestales quatro figuras de medio relieve y San Pedro de bulto y un Cristo con su María y San Juan, del tamaño que cupiere, en la caxa y un Dios Padre en el frontispicio". Fué ajustado en cuarenta y seis ducados.

Para la capilla mayor de Santa Marina del Obre (Noya) en 1649 (4 Enero) un retablo que llevaría en la hornacina central, sobre la custodia "una imagen de Nuestra Señora de la Asunción con seis ánxeles, tres en cada parte", y en

las hornacinas laterales, las efigies de Santa Marina y Nuestra Señora del Don "que son dos ymágenes que al presente ay en dha iglesia; y de allí arriba a de acer todo lo demas que fuere necesario, con sus columnas bien labradas y con sus remates y pedestales todo ello al uso que al presente se exerce en los tales retablos; y arriba en el frontispicio un Dios Padre bien hecho y con una caxa para poner en ella decentemente el Cristo de la yglesia u otro semejante que para ello ará y además otras dos caxas para otros dos santos que an de ser San Antonio y San Francisco", todo lo cual daría hecho y colocado ocho días antes del de Santa Marina del año 1650.

Para esta obra, que fué contratada en cuarenta y un ducados, daríansele "tres nogales que le están señalados en el souto de las huertas de la dha feligresía".

En el mismo año de 1649 (13 Abril), para la capilla mayor de Santa María de Argalo (Noya), un retablo con seis columnas "quatro iguales y dos mayores, y tres caxas con su custodia, y a los lados de esta, dos caxas, en una San Diego que está en la dha iglesia y en la otra una imagen de San Francisco que ha de hacer de nuevo y en la caxa de lo alto arriba de la custodia, ha de estar decentemente la imagen de Nra. Señora de la Asunción que está hecha en la dha capilla y además hará seis ángeles que cerquen dha imagen; y en el frontispicio una hechura de un Dios Padre; todo ello con sus pedestales en que ha de haber de cada lado la hechura de un santo que han de ser San Pedro y San Pablo de medio relieve".

No se le facilitarian otros materiales que "una nogueira que está en la aldea de Becollo"; y abonaríansele treinta y dos ducados.

Las últimas noticias recogidas acerca del artista Juan Novo, refiérense a dos contratos de aprendizaje otorgados, uno en 8 de Marzo de 1650 para enseñar el oficio de escultor en el período de cuatro años, y por el estipendio de 16 ducados, a Domingo Verde, vecino de Noya; y otro en 9 de Abril de 1655, por el que admitió de aprendiz a Domingo Alvarez, criado del Licenciado Lop? Rodríguez, Rector de la feligresía de Santa María de Lira (Muros) por igual período de tiempo que el anterior, y a pagarle, por razón de enseño, doscientos

Arch. notarial de Noya: Protocolos de los escribanos Bartolomé García-Castiñeiras, de 1645 y Gonzalo de Pazos, de 1647, 1649, 1650 y 1655.

SANTIAGO REMESAL, pintor. Respecto a este artista no tengo suficientes datos para afirmar que ha nacido en Noya, pero en el año 1567 aparece trabajando en Noya, donde realizó grandes e importantes trabajos.

JUAN DE OLVEIRA. Alrededor del año 1600 se encargó de la reconstrucción de las murallas que rodeaban la villa. También fué encargado de construir la iglesia de Santa Eulalia de Araño (en Rianjo).

JUAN DE TEIRA, a quien se le confió la construcción de la capilla mayor y otras obras de la iglesia de San Pedro de Muro (Son-Noya), en la iglesia de San Vicente de Noal (Son) y la reedificación de la capilla mayor de Santa Eulalia de Boiro (Noya).

Abrigo la ilusión de que estas notas serán leídas y divulgadas en la mayoría de los hogares noyeses en estas tierras, y si así sucede, ello será el mejor estímulo que podremos recibir los que día a día, año tras año, nos esforzamos en mantener latente el recuerdo al terruño querido y por todos medios a nuestro alcance, dentro de las posibilidades que nuestra capacidad nos permite, buscamos siempre el dignificar el nombre de Noya.

EDUARDO SÁNCHEZ

Abril de 1941.

# OS TOUROS DE NOYA

LEMA:

i Co-a miña moca o lombo. capa e cirolas, n-hay touriero nin raya, qu' á min me tosa.

FU.

Serian as tres d' a tarde. pouco mais ou pouco menos. d' o vintecatro d' Agosto d'un ano que non me lembro, dia en qu' a vila de Nova alegre com' un pandeiro, fai a festa ô seu patron o santo Bartoloméo; e pol-as calles e prazas, e por todol-os cornechos, bulia a xente d' a vila o mèsmo qu' un formigueiro.

Y-en medio d'aquel enxamio soilos s' oucía este berro: -- jôs touros!-- y en son de trompa -iôs touros!- gritaban nenos. -- jôs touros!-- gritaban mozos, - jôs touros! - gritaban vellos; \_Y \_\_iôs touros!\_\_ todos berraban sin tomar siquer' alento; e tanto, —¡ôs touros!— se oucía. que dend' aquel dia, penso qu' aló drento d' as orellas metidol-os touros teño.

E revolto antr' o xentío, e, como todos, correndo. mais alegre qu' unhas páscoas e mais foncho qu' un gaiteiro, co-as miñas polainas novas, o meu chaleque ben feito, coello branco hastr' as orellas, capa longa hastr' os tobelos y, en fin, prá ser todo longo. hastr' a nuca o meu sombreiro. antre todos eu marchaba mais teso qu' un padre crego !! Y-algún chusco d' os d' a vila, miña capa longa vendo, angu' era n-o mes d' Agosto y-o sol queimaba de demo, dicia: —¡Qué frio fai!

Por Enrique Labarta Pose ¿cándo nos virá o bó tempo?—Ou botábam' un: —compadre, non sabe canto Il' aprecio que me garde algunha cría s' era capa chega á netos!--Ou:-si se desfai d' a prenda, avise pol-o correvo!

> Mais facend' o mèsmo caso que s' estivese chovendo. pol-a calle adiant' eu iba marchando, teso que teso.

> > II

Por fin, andando y-andando. metímonos n' unha praza. qu' á presa pol-os costados uns hómes tapeándo estaban! Y alá n-o fondo de todo. pegado á carón d' as casas. erguías' un gran taboádo jqué taboádo, Virxen santa! av. parescía aquel onde ôs axusticiados matan! Y outras táboas inda había enriba d'aquelas táboas. formand' un arco de ponte. e tan vellas e pintadas, qu' hastr' o demo, con ser demo, xuro á que non acertaba, s' era aquelo unha grileira ou s' aquelo era unha casa! —;Ond' estamos? ;Ond' estamos? (tembrando com' unha cana pol-o medo que toméi o ver aquel ponorama). dixen á berro pelado; e tod' a xente en vos alta: -- N-a praza de touros, home! contestoume moi finchada.

- Y-ô ver qu' a praza de touros era unha praza de casas, lembreime de don Quixote qu' o probe tamén tomaba por xigantes, os muiños: por exércitos, as crabas!

- Y-aquel taboádo, que fai? perguntéi (pol-0 de marras), e respondéronme:—E onde a múseca está sentada!---

EU-¿Y aquelo que tén enriba?-A XENTE-Vostede seiqu' está en bábi é o palco d' a persidencia, onde se senta a xent' alta...

EU—Xa a vexo: ó menos están á unha altura de tres varas!

A XENTE—¡Non ll' é alta pol-a altura!
EU—Boeno: será pol-a baixa!

A XENTE—Chámas' alta, a xente gorda!
EU—Xa entendo bén, camaradas!
 xente gorda e de bón ano,
 chámase a qu' está cebada.

A XENTE—¡Qué malas entendedeiras
 tén este cara de páscoas!
 Prá qu' entenda: a xente gorda,
 ell' o alcalde y-a compaña!
EU—¡Acabaran de parir!
 ¡Pois as cousas dinse craras!

N-estas e n-outras conversas con tod' a xent' eu estaba, cando, sin mais e sin mais, como si non fora nada, dixeron:—¡Ahí vên o touro! E dixen eu:—¡Santa Bárbora!

#### III

Y acó teñen xá vostedes n-a praza o touro pirmeiro, (que tiña de touro bravo o que tén de manso o demo); y-ô mirar que tod' o mundo quería alí ser toureiro, y-hasta se botaba á touro (por darse tono) un becerro, y-ô ver, en fin, que n-o sitio todos estaban con medo (empezando pol-o touro y-acabando por min mèsmo) dixen:—¡Eiquí soilo falta qu' eu me meta á revisteiro!

E saltand' un valadiño de táboas, metinme drento d' un portal; pidin un tallo, unha pruma e mais un prego de papel longo de barba; saquei d' o bolso dereito, o meu tinteiro de corno v-os meus anteollos vellos; un bó polvo de tabaco tomei d'o meu tabaqueiro, e dicindo escontra min: --- eigui, meu dito meu feito; que por moito que me digan, non deixa de ter seu méreto unha corrida en Galicia discrita por un gallego!con perdón d' a Tauromaquia, escomencei n' estes térmos:

Noya.—Agosto vintecatro.

¡¡Gran corrida ESTRORDINARIA!! E por si algún de vostedes nón entende esta palabra, quér dicir: ¡Fora d' o orde! (y-está moi ben apricada).

Mallábanse, tres becerros d' as montañas de Barbanza; persidían a función o alcalde... y-a compaña; compoñíase a cuadrilla de tod' a xente d' a praza; os que pinchaban pirmeiro, eran pirmeiros espadas; picadores... ¡tod' o mundo ôs probes bichos picaba! banderilleiros... ¡os coxos! capeador... ¡quén tiña capa! y-os touros... mártires dinos quizáis d' unha millor causa!

E con esto por sabido escomenza... a foliada:

#### TOURO PIRMEIRO

Levantouse o persidente, fixo c-un pano a sinal, e... salíu caladamente o touro por un portal.

Y-ô velo asín como entraba n-a praza pol-o postigo, parescía que baixaba de visitar un amigo.

Por sinal... levaba atado o pescozo c-un cordel. ¡Mais lle valera, coitado, que s' aforcase con él!

Somentes pelexo y-hóso, n-aquel corpo un home vía! ¡Chamábase O milagroso... ¡e de milagre vivía!

Tiña o probe pouca talla e tiña ademáis tamén..., ¡mais gana de comer palla que de trucar á ninguén!

Xente e touro, con recelo, miráronse frente á frente... !y-a xente fuxíu ô velo! ¡y-el... fuxíu ô ver á xente!

De pronto... ¡Xesús!... ergueron cen mócas, duascentas maus, e sobr' as costas choveron d' o touro... mais de mil paus!

Dempóis... todos lle mallaban, ¡Santo Cristo, que mallar! e d' o rabo lle turraban hastra quererllo arrincar!

Outros con puntas de ferro picábanlle d' os balcons...

—¡Asesinos!—o becerro dicía pr' os seus botons.

E trato tan malo ô ver, con ganas de protestar, botaba un pouco á correr, pero... volvía á parar!

Y-así n-o probe ferido siguéu cebándos' a xente, hastra que, compadecido d' o becerro o persidente,

Levantouse con cachaza, deu c'o seu pano a sinal, y-o touro salíu d'a praza outra ves pol-o portal.

#### TOURO SEGUNDO

Tocaron os músecos a marcha d' os grelos... e mozos e mozas, e vellas e vellos:
—¡Que veña outro touro!—berraron á un tempo.
Y-entón o alcalde levantou ó dedo y-entrou coma un rayo n-a praza correndo, o touro segundo, levado d-o demo.

Era unha formiga de cór moi bermello, e por ir as xentes hastr' ô rivés n' eso, por nome "O cornudo" quizáis lle puxeron; pois si tiña cornos, tiñ" os tan pequenos... ¡que mais ben que cornos eran un proyeuto!

Ó verse n-a praza fora d' o cortello, de gozo saltaba o infelís becerro; Y-a xente qu' o vía, fuxía de medo e pol-os portales

ibas' escondendo...

—¡qu' unha pitacega
parescía aquelo!
e todos dicían:

—¡Qué touro tan fero!...
sin botal-a conta
de qu' inda era un neno,
e ledo brincaba,
según o qu' entendo,
por esparexerse:
non con mal intento.

Mais logo qu' a xente pensou esto mèsmo, saltou sobr' o touro, cal cáns de palleiro saltan sobr' un hóso, prá dempóis roelo.

Y-el, aquel encontro recebéu sereno cal un probe mártir recibe o tromento: ¡sin incomodarse nin botar un berro!

¡Cantas xudiadas alí lle fixeron!

Hastr' un, por botarse de banderilleiro, prantoulle con forza no carto traseiro, —con perdón d'a cara d'os homes mais vellos, —dous bós subelazos... ¡ben postos por certo!

Outro mais valente, montou n-o becerto; e touro e xinete, tembrando de medo, n-o medeo d'a praza rolando caeron.

N-esto, o persidente levantou o dedo, y-o touro mallado, marchou pr' o cortello. E dís qu' ô ir andando, moi maino e moi quedo prá que non ll' oucisen, dicía o becerro:

—Nós os de Barbanza, pasamos por feros, e somos mais mansos qu' os homiños estos: ¡Uns levan a fama y-outros o porveito!

#### TOURO TERCEIRO

D' a múseca á sonar volveu con forza, prapachín ferós e destemprado... erguéndos' outra ves o persidente, a sinal á facer volveu, c' o pano; y-o becerro terceiro entrou n-a praza con choroso carís: aire romántico.

Ese touro que ahí vên, (todos dicían) é aquel mesmo que vên todol-os anos—¡Y-enton eu comprendin pol-o que viña tan triste, malencólico e pausado!¡Sabía o probe xa, por esperenza, o que ll' iba á pasar. ¡Ay meu coitado!

Chamábase "Ó abó" quizáis porqu' era d' os touros todos o infelís decano: y-era tan vello, qu' iba pol-a praza, maino, sin folgos e c' os pés arrastro. Ó velo entrar, a xente en remuiño arremeteullo alí con furor tanto, que cada ves qu' a xente arremetía, caía o touro pai n-o chan deitado.

¿Qué delito fixeche, meu neniño, prá que che dén os homes tan mal pago? ¡Tí, que nunca lles deche unha cornada, nin pra fuxir, siquera, tiñas ánemo! ¡Tí, tan manso, tan vello e tan cumprido, qu' eras un touro xa civilizado! ¡Tí, que xa un bó retiro merecías!

qu'homes conezo eu, qu'o están crobando. con moitos menos anos de servizos, e sin tanta cabeza nin traballo!

En fin: o persidente enternecido pensou o mèsmo qu' eu estou pensando, erguéuse d'o sillón medeo dormido, y-a postreira sinal fixo c' o pano; o touro, á repuxós foise pr' a corte, a xente despideuse hastr' outro ano, deixouse o revisteiro de revistas... y-a corrida acabou d' os touros bravos!

#### IV

#### **RESUME**

Total d-a corrida esta: cabalos mortos, ningún; sin contar, pra fin de festa, qu' un home rompeuse a testa; pois enton diremos: ¡UN!

¡A corrida, foi batida nunca millor o fixeron! digan, pol-a miña vida; ¿n' había de ser corrida si todos alí correron?

Fin: os toureiros... mallando! sin perdón, en xeneral!
Os touros... mil paus levando!
O persidente... proncando!
O revisteiro... moi mal!

# "La Singular"

FABRICA A ELECTRICIDAD

DE ALFAJORES

Premiada en las exposiciones de Paris y Roma 1915 y 1916

Casal y Viytes

VENTAS POR MAYOR

Especialidad en Rosquillas para Pic - Nic

México 3545 Buenos Aires
U. T. 45 - 1137 Loria

# CASA GONZALEZ

PROVISION PARA FAMILIAS

Bogotá 2102 esq. Granaderos U. T. 63, Volta 3794

# CANTO A LA PAZ

Ī

Paz, dulce paz amada. Señora de los buenos y los tristes, En esta hora de dolientes ansias, En esta hora de martirio, horrenda, En que la pobre humanidad naufraga, Mi musa ardiente y juvenil te invoca, Mi musa ardiente y juvenil te llama, Mensajera de amor y excelsitudes, Blanca paloma, casta. Vuelve a tu pedestal, do descendiste,. La cabeza de mirtos coronada Y en tu diestra, simbólica la oliva, Y mirando a tus pies rotas las armas, Tan sonriente y feliz, cual nunca, hermosa, Señora de los buenos, nuestra hermana, --Vuelve a tu pedestal, que sólo pende La salvación del mundo en tu mirada!

1

Corren mares de sangre por doquiera, Luto y desolación, y la desgracia Ha dejado caer, mortal, su manto Sobre la tierra, trágica. ¡Ah! no dejes, no dejes que la guerra Siegue más con su pérfida guadaña La vida de los seres tan queridos, De los que pueden ser tal vez mañana Las ráfagas de luz para el futuro, O el orgullo y esperanza de la patria!

Ш

Devuélvele los campos al labriego Donde en la diaria producción se afana, Donde ve en cada espiga una sonrisa Brillante por el sol que en ella cuaja, Y sueña luego un porvenir bendito Al calor del hogar donde se ampara. Devuélvele a la madre aquel buen hijo Por el que llora siempre desolada, Que fué arrastrado a la sangrienta lucha Por la mano cruel y despiadada. Y también al hermano aquel que un día, Huyendo del hogar, de la horda bárbara, Permanece en las redes prisionero

Del enemigo que asoló su casa, Mientras caía entre nervudos brazos La sensitiva flor, su pobre hermana, Ante el grito de horror del padre anciano Que, en' su impotencia, se arrancó las barbas, Y cese para siempre este tormento, El infinito cauce de las lágrimas!

#### IV

Por aquella abuelita que solloza
En el lecho postrada,
Por aquel huerfanito que en la cuna
El arrullo le falta,
Y aquel hogar destruído
Que en las tinieblas se halla,
Por aquel que combate en las trincheras,
Y el pan que no se amasa,
Y por la maldición de los hambrientos
Que roe las entrañas.
Por las madres, esposas y las novias
Que a gritos lo reclaman,
Y también por los muertos ignorados,
Y por todos nosotros, tengas lástima!

V

Madre naturaleza abre sus brazos Gloriosamente v canta El himno del trabajo y del progreso Como triunfal diana, Y que cobije de una vez por todas Bajo tu níveo pabellón las razas. En marcha al porvenir, bello, sonriente, Custodiado del ángel de la guarda. Cómo te espera ansiosa Paz, dulce paz amada, Señora de los buenos y los tristes En esta hora de dolor, amarga, Cómo te espera ansiosa La humanidad postrade Y espera tu venida milagrosa Cual bálsamo de luz para las almas, Como una bendición de las alturas. Y entre tanto dolor, miseria tanta, Haz que reine el amor sobre la tierra, Y surge cual Jesús sobre las aguas!

VICENTE BOVE

# Dr. ARMANDO VERGNORY

Rayos X - Consultas de 14 a 20

Independencia 2854

U. T. 45, Loria 0361

Buenos Aires







## Cantares

## Populares



Nosa Señora da Barca alá vai pol-a ribeira collendo conchiñas d'ouro metendoas na faltriqueira.

Inda que sou morenina, eche do polvo da eira, verásme na mañanciña como rosa na roseira.

Para mulas Monterroso; para vacas, Guimarei, e pra nenas arrogantes, terras donde m'eu criéi.

Fuches falar mal de min a xunto dos meus amores, fai de conta que botache auga por riba de frores.

As estrelas corren corren todas n'unha carreiriña,

tamén os amores corren de túa man para miña.

Arrimeime a un pino novo por ver si me consolaba; o pino como era verde de verme chorar, choraba.

Esos teus ollos meñina son lancetas de sangrar, os meus che queren dar vida os teus me queren matar.

Costureira melindrosa dam'un alfiler de prata, para sacar unha espiña do corazón, que me mata.

¡Canta laranxa madura! ¡Canto limón pol-o chan! ¡Cinta rapaza bonita ningunha na miña man!

# RECORDANDO

No décimo aniversario d'a fundación "SOCIEDAD HIJOS DEL PARTI-DO DE NOYA", quere a Xunta direutiva pubricar unha "Revista" extraordinaria, e que en ela digan algo todos os socios que compoñen esta agrupación de Noya.

Non quixera desobedecer este cariñoso requirimento que me fixeron alguns direutivos, pero eu atópome ca realidade de que non teño nada que decir, e algo que poidera contar non encontro xeito de decilo porque na miña vida me vin en semellante lío, pero ainda que sólo sea por aparecer como home "cumplido" ante os meus amigos, vou escribir uns renglons pra ver si acerto a poñer algo que sea de recordo a terriña.

Antes de nada, sinto a obliga de rendirlles xusto homenaxe os fundadores de esta Sociedad, e enviarlles a miña mais sinceira felicitación pol'o gran acerto que tiveron o fundar esta xuntanza de veciños que en poucos anos pasaron a ocupar os primeiros postos nada vida social e cultural que Galicia desarrolla en Bos Aires. E xusto pois, que os de Noya na Argentina, como igual os noyeses que viven na outra veira do mar que nos separa, sepan que eiqui oubo uns cantos noyeses que ante

o cariño que sentían pol'a nosa vila, non repararon en sacrificio de ningunha clase pra chegar un día e ofrecerlles a todos

# NOYA.

por SEVERINO IGLESIAS SISO

os de Noya de Bos Aires, unha Sociedad donde poideran estar agrupadas todas aquelas persoas que nacidas na vila mais bonita da nosa Terra sa topaban cinscunstancialmente en terras d'o Plata.

Dez anos pasaron desde aquel famoso "Pic-Nic" de Vicente López, donde despois de ver como outros paisanos e veciños chegaban a agruparse en rededor do nome do seu pobo, uns cantos dos nosos concibiron a idea de facer eles tamen unha Sociedad que representara a Noya, cousa que conseguiron axiña porque a todos os ahí nacidos non fixo falla que os invitaran a enrolarse na lista dos amantes da terriña, sinon que expontáneamente casi todos acudiron a sola voz de que Noya iba facer a "sua casa" que era a casa de todos os noyeses.

Desto fai dez anos, e parece que inda foi onte. Dez anos hay que uns cantos eiqui, cheos de ilusions trataban de facer unha obra que tiveran que recordar



todos os noyeses, e alá na vila, por aquel tempo, tamen habían outros cas mismas ilusions que creian chegado o momento de facer tantas cousas boas pra Noya. Uns conseguiron que o seu barco fora vento en popa, pero outros non puderon arribar a Porto polo vendaval ca toparon no camiño. Xa veremos si algun día amaina o vento e poden seguir viaxe.

Todos sabíamos que cando nos alexamos das cousas que queremos e amamos, canto mais lonxe imos mais se desperta nun os sentimentos d'a Patria, d'a Terra, d'a familia, e por eso eiqui nestas terras da américa moito se lle quere a España, a "nosa" España querida por arriba das demais cousas, pero non solo se recorda a patria dos españoles, sinon que aumenta de grados o amor a nosa terra gallega, e nos os de Noya, acordámonos moito da nosa vila, donde a Naturaleza se parou un pouquiño pra darlles tempo a que salira tan bonita

Si todos os galegos na Argentina demostran querer moito a terra donde naceron, eu seis que non hay ninguen que en esto aventaxe os veciños de Felipe de Castro, porque todos eles, sin distingos moi vistos, a queren de corazón e ámana como si fora unha nai De min sei decir que a levo sempre no altar das miñas oracions. Son xa varios os anos que levo fora dela, pero nin un instante deixei de pensar nela. Non vivin un solo día alexado de Noya ou das cousas de Noya. Recordo aquela noite de bran, mais recordada por ser día de festa en Santa Cristiña, cando empuxado por esos nobles sentimentos que temos os homes de ben, tiven que poner popa a todo aquelo. Non sabía cando me embarquei si algun día chegaría a volver... Oxe sigo pensando o mesmo, pero naquel tempo como agora igual, nunca me esquecin da quel rincon. O mesmo navegando po la revolta auga d'o atlántico, como recorrendo despois terras de Europa e América, solo había en min un pensamento: Noya...

Cando nas miñas correrías polo mundo, me atopaba con xente de Noya, mesmo sentía unha gran ledicia o ver os meus amigos e os meus veciños, e por eso desde calquer cargo que tivera, ou mesa de traballo que estubera diante, nunca deixei de poñer por encima de toda obligación o deber de atender a Noya, porque pra min Noya era todo aquelo que tivera relación cas suas cosas ou ca sua xente. Noya, era pra min todo.

Pero lonxe oxe dela, como mañan o mellor o seu lado, nunca me olvidarei de todo aquelo que tantos recordos ten pra un. Aquela Pedrachan, donde as augas parece que corren mais porque estan chegando o mar... que visto todo aquelo desde o mirador d'o Couto no se cansa de mirar pra aqueles muiños xogantins, tendo por fondo para hermoseas mais o cuadro, aquel Campo de S. Lázaro, moi recordado po las famosas romerías que alí se fan, pero tamen recordado moito por nos, por outras romerías que en tempos alí fixemos. Qué tempos aqueles Pra non volver? Que sexa o mesmo tempo que conteste por un.

Pero hay outros moitos rincons que un non pode olvidar. Aquel viaxe d'as tres Pontes, facendo descanso na casa do difunto Pastran. Un paseo polo Obre, donde logo de chegar o "Parque" e subir un pouquiño o monte, darlle volta a vista e ver toda Noya rodeada de auga semellando mismo unha cousa de soño. Sigue a mirada por Barro e Barquiña y vemos como chega o río Tambre enredando cas leiras dunha banda e outra. Aquel paseo pola Torriña, río arriba hasta Brandia... facendo merenda na Ponte de Portobravo. Recordando esto no podo seguir si eiqui non fago alto pra dedicarlle un pensamento a unha santa muller que había por alí perto, nun lugariño donde hay catro casas e catro muiños. De todo se pode olvidar un, pero de este último recordo nin a morte pode conseguilo.

Polas miñas aficions a coñocer o descoñocido, levo visto moitas vilas, moitas aldeas, moitas ciudades, e grandes capitales de Europa e algunha de América, algunhas destas, as que sempre habían despertado en min mayores ilusions. Paris. Vin paisaxes de todas clases Pouco me quedou de Galicia por ver. Vin toda a sua costa, vin tamen toda a cantábrica, empezando en San Sebastián, para chegar o Musel. Hay en todos esos lugares paisaxes preciosos e cousas encantadoras. Adimirei parte da belleza que teñen os ingleses nas suas Islas, e puden tamen recrear a vista contenplando moitos lugares de Francia, alguns deles oxe desfeitos polas cousas que deixan caer esos páxaros da morte. Non quero sacarlle ningun mérito a todo eso que vin, pero comparado todo elo ca nosa vila, eu teño que decir como decía aquel probe rapaz que chegado das aldeas do baixo Barbanza, pra vivir na Chainza, unha mañan moi cediño, cando o sol escomenzaba a alumiar as primeiras herviñas, chegaba aquél o alto do monte pra pararse a mirar pra atrás, e vendo alá no baixo e lonxe a nosa vila, excramaba: ¡Qué bonito e Noya, pero mais bonito e Lidon! Eu tamen digo, ¡qué bonito e todo canto vin, pero pra min mais bonito que todo eso e Noya!

Recórdoche Noya, pero recórdoche sin pena, porque ti mesmo eres a que me das alegría, e ti eres a que me imprimes a esperanza de que algún día poda volver a verche. Cándo? Non importa o día nin o ano. Conténtome en que cando sea poda verche de novo contenta, rindo ti, e rindo todos esos campos e toda esa xente, pero sin necesidad de ter que adornarche con flores e papeles porque ti tes bastante bonitura pra que te podas presentar despida ainda que ese día teñan que vistir de festa a xente pra así aparecer mais contentos.

Pra ese entonces deixo gardadas moitas cousas que poder contarche, nas que verás canto foi o que eu che quixen e che recordei

Rosario, Abril 1941.

# DOPAZO

# Y SU CONJUNTO DE ARTE GALLEGO

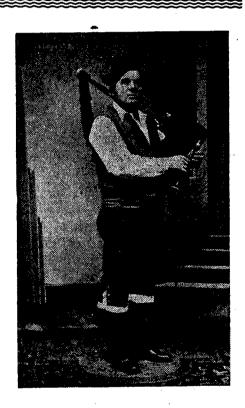
Para toda clase de Festivales

Pidan presupuesto a:

USPALLATA 839

U. T. 23 - 3706

Buenos Aires



## Gran Despensa "MARY"

Cafés, tes, comestibles en general - vinos y licores

## HERRERO Hnos.

REPARTO A DOMICILIO

Guido 1702 esq. Rodriguez Peña 1700 U. T. 44 • 4627 Buenos Aires



# RECORDOS PARA OS DE NOYA

Por CESAR RODRIGUEZ SEOANE - Q. E. P. D. (1)

Boas noites xente toda son portador de un recado que bou contar de contado Con permiso; boume soar. Ay ! xa non me podo acordar que pouca memoria teño, mais, bou a poñer empeño, e rogo un pouco de calma téñebos, tan xoven a alma que eu non respondo dela mais son fillo de noela a memoria brota lixeira. O que queria contarbos era a infancia primeira.

Quero contar nesta trova algo da nosa niñez; pero para vos, tal vez non vos sexa cousa nova. Pois ben sabedes de sobra que alí na infancia primeira pásase a vida lixeira; as "Tres Seras" "Os ausilios"; buscando niños e grilos ou amoras nas silveiras.

Ibamos toda a pandilla nadando de "bomba" o "Guindaste", pulo a pulo e sin desgaste hasta a horta da "Curilla" Miña nai, que maravilla! recordar aqueles tempos! que alegres e contentos e cos pes cheos de lama, deitabamonos na cama sin queixas e sin lamentos

Ma que falo de nadar direi as nosas proezas que si non eran grandezas non se poden despreciar. Ben podedes recordar que do muelle de "Zoquete" nadábamos, tete a tete, hasta o "curruncho de Meis" e sin descansar mais de seis, pegámos o doblete.

E aquel "Mayo Florido" feito de varas de arcal, cos palitroques igual que daban mellor sonido? Non botedes en olvido cando íbamos de "troya" e gritaba algunha "xoya" por lle roubar as cereixas, mas que gritos eran queixas, "Fuxide lambos de Noya".

Non había para nos muros altos, nin portales, rompíamos os frutales sin pedir perdón de Dios. Pero non pensedes vos que non créimos en él, xúrobos por San Miguel que os domingos ben de prisa, íbamos todos a Misa pr' arrodillarnos ante El.

Que cacho de remangazo lle dábamos a estornela! e corríamos tras de ela para cohala nun abrazo. Sufriamos algun chinazo cando nos cotelos daba, para nos non era nada con tal que a devolvela ter a alegría de vela que no talleiro paraba.

A cartaja, paus a molla cada cual dentro do cerco, nadie se faga o laberco quen lle toque, que a colla! Coidado ti! "Labacolla" esto non e "pau de Roma"! e si che caben os pes, o longo ou a traves, na coba, —e non de broma—, darémosche o punto e coma.

Pobres prendas de vestir cando era o tempo do taco! Dabámoslle cada atraco c' as facíamos cruxir. E non vos quero mentir, de un solo retortixón, xúrobos eu pol' a morte, que na chaqueta e pantalón non lle quedaba un botón, anque estuvera ben forte.

Si descoidaban os cartos as pobres de nosas nais de cada casa o que mais éramos todos lagartos. E nunca estábamos fartos pois cando había ocasión, para a cartilla, ou catón pizarrón ou pizarrillos pelábamos un patacón para comprar un macillo.

No estribo xa teño a bota pero antes de marchar tamen quero recordar aquel "Ran-ran la pelota" "Escapemos en cambota que xa veñen os serenos" Que bravos para os pequeños! corríamos a bastonazos e nos, meta pandullazos! con toda a forza de nenos.

Unha cousa me esquencia que vos quero recordar, pois non se pode olvidar cousa de tanta valía. Esperábamos o día a noite de San Xuan, todos sentados no chan cantando con alegría mirando a leña que ardía capaz de queimar a un can.

Hay, quen pudera vivir de novo a vida primeira! que se nos foi tan lixeira na podemos mais reír. Non quero facer sufrir con esto os nosos paisanos eles vivirán ufanos

leendo estas cousa mozas que eu recordo gozosas, como nos primeiros anos.

Tamen hay que estar atento xa que vou a terminar, aqui quixera xuntar de todos o sentimento; así quedarei contento.
Non quero facer bandeira, a vida vaise lixeira, mais esto non he motivo para deixar en olvido aquela infancia primeira.

Que mais tiña que decir? Ah ! xa me esquencia outra vez estas cousas da niñéz son tantas e tan variadas que nas traxen apuntadas porque nunca acabaría xa habrá tempo outro día para oxe bai a dichosa eu cumplo co meu deber de estes recordos traer o demais e cousa vosa Desde este corruncho do mundo dedico a Vila de Nova que pra min e unha xoya o recordo mais profundo por min no pasa un segundo sin acordarme de ela e por eso que esta noite pídolle aquel que me escoite que si po lo noso pobo vela grite forte, ¡Víva Noela!

## CONSELLOS

A o que tén fillos non lle apodrece o pan.

Quen a os seus desagarima, aos alleos nada pida.

Val mais tunda de pai que cariño de amo.

Non hai branca sen chata, nen morena sen gracia.

O can mais ladrador, nin por eso é mais trabador.

O que non fuma nin bebe viño, o demo o leva por outro camiño.

Tendo salú e comendo bén, o traballo non mata a ninguén.

En boca cerrada non entran moscas.

Nena que de si non torna, é porta sen tarabelo.

Quere ben, si queres que che queran tamén.

Muller de cego que se compón moito, non se compón pra ele que se compón pra outro.

Cada fillo trae seu pan.

<sup>(1)</sup> Este trabajo fué realizado por este malogrado noyés muy soco tiempo antes de su fallecimiento.

# Una ojeada al camino recorrido y a recorrer

Entramos en el año 1941, y con él nuestra sociedad cumple su décimo aniversario. Aun parece que fué ayer cuando, a iniciativa de un grupo de los más dispuestos Noyenses, hizo nacer la SOCIEDAD PARTIDO JUDICIAL DE NOYA, a pesar de las opiniones contrarias de los que todo lo ven imposible. La Sociedad es hoy un hecho que ya nadie puede desmentir, la lucha ha sido azarosa y en ella se puso a prueba el espíritu de los Noyeses, para llevar a buen fin un ideal cuando se lo proponen.

Nuestra Sociedad durante estos diez años ha sido gobernada por distintas personas cambiándose las comisiones de acuerdo a los Estatutos; ahora bien, los socios no siempre han cumplido con su deber hacia la sociedad, pues ha habido comisiones que les faltó el apoyo de ciertos asociados por no simpatizar estos últimos con algunos miembros de Comisión por estar desconformes con las directivas que la misma regía, o por cualquier pretexto perjudicando de este modo a la Sociedad. Hay socios que creen que con pagar la cuota correspondiente, va han terminado sus obligaciones con la Institución, sin embargo la buena marcha de la sociedad depende del concurso que le prestan todos sus asociados. Así, pues, cuando la comisión pide el apoyo de sus asociados para llevar a cabo cualquier iniciativa, todos tenemos como socios la obligación de prestar nuestra máxima cooperación.

Tenemos por delante una vasta obra a realizar y esto será posible si cada uno de los socios toma con empeño la consigna de engrandecer cada vez más la Sociedad.

¿Algunos se preguntan, de qué forma se puede ayudar a la C. D. y por ende a la Sociedad?; a esto yo contesto: de varias formas un socio puede prestar su ayuda, una de ellas, tratar por todos los medios hacer un nuevo socio entre sus amistades, contribuir cuando hay festivales a que estos tengan el mayor realce, para ello es necesario que se invite a todos los conocidos ya sea personalmente o por intermedio de Secretaría mandando a esta, las direcciones de las personas que se crea conveniente invitar.

Otra buena forma de cooperar con la Sociedad es la siguiente: difundir entre las amistades de cada uno el espíritu societario, propagando los beneficios que nuestra Institución acuerda a sus asociados, los que serán mayores a medida que la Sociedad vaya engrandeciéndose, pues no debemos olvidar que todas las grandes instituciones, se han hecho grande, por la perseverante y activa cooperación de sus asociados.

Con este llamado que hago a todos los socios al cumplirse el 10° aniversario, espero de todos un trabajo fecundo en bien de nuestra Sociedad.

Julio Vidal.

Buenos Aires, Marzo 18 de 1941.

# REFRANEIRO

Non hai casamento probe, nin enterro rico.

Onde moitos cospen lama fan.

Quen sementa sen semente, sega sen fouciño.

Cando Deus non quer, os santos non axudan.

Decruame tarde e arrendame cedo e

pagaréiche o que che debo, dixo na terra o millo.

Grán debaixo de terrón grán morto, e debaixo de pedra torto.

De tabernero a ladrón non hai mais qu'un escalón.

Mália o dente que come a semente.

Nin tanto arre que fuxa, nin tanto xo que pare.

# NOYA ENVEXA D'O MUNDO

#### Leenda Exaltación

Canto â terra en que nacin Canto â terra de meus país Canto e non canto soiño Que canto cós meus irmans.

Nun curruncho d' a terra Dios quixo Tod' á groria d' ós céos xuntar Y-escollendo en Galicia un paraxe Montons d' auxeliños trouxo a traballar Cand' ôs tuvo en baixo, a coro chamando Quero, dixo a todos, lucirme con vos Y-expricados cáles eran seus desexos Chamóu a San Pedro y eisi lle falou.

Non che dóu tarefa porque xa vas vello Pero vas facerme o santo favor De quedarte quedo e non decir ren Pois o teu mandato por hoxe finóu. Que suben que baixan, que deixan que levan Ti, cal si morreras, deixalles facer Pois eisi lle compre a quen facer pudo D' un sopro ó universo, d' un hoso a muller.

Dorido San Pedro baixou a cabeza E bicando as chaves a Cristo lle dixo Mestre, Ti ordéas, mais estar de parvo Non póde este vello, deixo o paradiso Ti fas o qu' eu mando, a mal non mo tomes Respondeulle Cristo un pouco enfadado Eu quero qu' istos sin ningunha traba Fagan un gran pobo de groria alaxado

Qu' ó demo me leve si non teño medo D' iste seroulifo. ¿Xa seran chegados Os tempos qu' ás testas que son coroadas Derrumbadas sean? ¡Non dou tres ichavos! Eisi mormurando ca lengua pequena Rube ô ceo Pedro cô peito afogado A comprir disposto, anque non ó entende De Dios feito home un tan raro encargo.

Non ben o Eterno en nubes douradas
Po lo sol nacente d' ali se marchóu
Os mais espilidos formaron consello
Prá levar a cabo a resolucion
D' arramprar con todo n'a celeste altura
De mais bonitura, de maior valor
Y-emprear ó cencia d' os mais grandes sabios
Espallando todo con moito primor.

Cand' ôs anxeliños deixaron o ceo Tan desmantelada a mansión quedóu Que Pedro asombrado ô ver tal despoxo Turrando d' as barbas de rábea choróu Apurando inxenio y ó millor copiando Puxeron ná obra tal grandiosidá Que cando acabaron satisfeitos todos O fallo agardaron d' a Divinidá.

Fíxose presente o Rey d' o Universo
Y-o seu descontento con pena mostrou
Decíndoll' ôs anxos quediño, moi quedo:
"Coidei que podía fiarme de vos.
Si eu soupera isto, non facia falla
Qu' os vosos meolos cheos de candor
Quedaran d' ó parto tan escangallados.
¡Eu quero unha cousa bastante millor!

O sol agachóuse, a lúa y estrelas Perderon no céo tod' o seu fulgor Y aquéles qu' estaban antes xubilosos De costas caeron, mortos de door Erguidas montañas, viñéronse abaixo Os ríos secaron y a terra tragóu Os arbols, ás prantas, os tempros, as casas, Todo qu' ahí había, se desmoronou

D' escombros cercado, sorrieu satisfeito Y-ollando as alturas ô gran Creador En gallego dixo "fágase Noela", E nun instantiño un pobo formóu Brincando de gozo c' as galas vestido D' os días de festa asomouse o sol E de lus cubrindo a máxica obra O resto do mundo nas sombras deixóu.

Fróres caprichosas de rara hermosura Frutos escollidos, nos campos verdor, Montes, ríos, lagos, islas, cataratas Bosques, piñeirales, de todo botóu. Botóu â simente das nenas garridas E dándolle ôs homes concencia e valor Dóulles suficiencia en todol-os ramos Da cencia e do arte, de todo o qu' é bó.

Celtas e fenicios, griegos e romanos Bávaros e todos que nos visitaron Noveda ninguna d'arte nos truxeron Ó qu'estaba feito soio ben capearon. Derramando en todos á sana alegria Cunchas, panderetas, ferriños, buscou E roubando os trinos y a doce armonía D'as aves canoras, a festa empezóu. Os anxes qu' estaban no céo escondeitos Baixaron tentados po lo doce son D' un raro istrumento qu' a un tempo cantal Choraba, reía, falaba d' amor. Sin tomar refolgo, de gozo brincaban E facían todos tal revolución Que Pedro, vestindo calzón e monteira, Deixóu seu destino e tamén baixóu.

Fixo uns palitroques y armand' unha caixa Colgouna con garbo e repinicóu Cunha maestría endexamáis vista Ó par da gaitiña un touporroutóu. De tod' âs cibdades e vilas lexanas Viñeron ás xentes para adimirar Aquel milagriño ¡tan ledos quedaron! Que ninguen quería xa d' alí marchar.

C' un negro manto d' ouro bordado Paresceu hermosa, chea de alegría, A nai d' os que sofren, virxe d'os doores, A quen sospiramos la noxa xantiña! Buscóu unha igresia, qu' oxe e parroquial N' un altar metéuse, xunto á sacristía, E d' alí a coitada, ouindo cramores Por tod' os noyeses constante vixía.

Desd' entón meu pobo e vila d' embruxo Envexa d' o mundo e a nata e fror En todo de todo qu' a terra produce En todo de todo o que fixo Dios. Dó píar alegre d' os seus paxariños Dó rumor d' as augas, dó céo a color D' as suas calexas, d' os seus arrabales Nunca topar pudeu a comparación.

Terra ferticeira, lar agarimoso
De paz e consolo, de dita sin fin,
Moi adentradiño na y' alma che levo
Meu amor ti eres terra onde nacin.
Os qu' á conocedes non dirés que minto
Fala a realidade, a imaxinación
Por moito que voe, pode decir soio
O que di unha mostra de novel pintor.

De ti alexado, meu Noya querido, Non morro tranquilo si a doce ilusion Que moi agachada vive no meu peito Non vexo comprida, ¡Quiero ver teu sol! Y ó caer d' a tarde moi repantigado A Testal ollando desd' ó malecon Ouir ás campanas. Da nosa parroquia Decindo quediño "rezade â oración".

Dimpois no teu camposanto Meus desexos xa cumpridos Dormir derradeiro sono Carón d' os restos queridos.

Andrés Vidal Barreiro

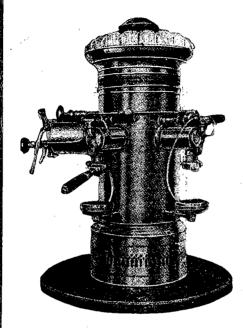
Abril 1941.

## "LA CONFIANZA"

CASA ESPAÑOLA

DE JOSE DE GUZMAN

CARPINTERIA DE INSTALACIONES
PARA NEGOCIOS



#### VENTA PERMANENTE DE

Mesas, Sillas, Heladeras, Depósitos, Balanzas, Básculas, Paneras, Fideeras, Mostradores, de estaño, Cortadoras de fiambre, Molinillos y Máquinas para café y cuanto necesito Vd. para instalar su negocio.

Pida Presupuesto v se convencerá



U. T. 23, Buen Orden 0261
Buenos Aires

# Alegría Noyesa

La primera impresión que recoge el que por vez primera se acerca a Noya, es la de encontrarse con un pueblo triste y apagado a las manifestaciones de vivir. No sucede igual, cuando, pasadas unas horas, toma contacto directo e íntimo con un noyés, sea cual sea su posición social y económica, ya que la primera impresión recibida se transforma en forma total.

Para los que tuvimos la dicha de vivir los años jóvenes disfrutando de la acariciadora e inolvidable sonrisa de Noya, todo lo demás que se nos ofrece a la vista nos parece carente de emoción y buen gusto.

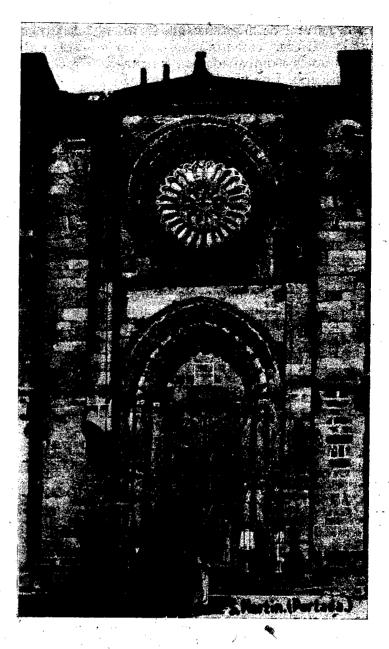
¿Hay acaso algo que pueda compararse con esas rondallas nocturnas, improvisadas al instante que, llenas de entusiasmo, acompasan con sus acordes trinos, las cancio-

nes dedicadas a la mujer amada, bajo su balcón?

Innegablemente, no. En todo esto prima el ardor que todos los componentes del conjunto armónico ponen, para que el éxito corone la obra.

Además de estas plácidas y alegres horas nocturnas, en que el silencio de la noche es roto por los acordes de unas guitarras tañidas por las manos de los galanes enamorados, hay otras de no menos emotividad y dicha. Son, tal vez, éstas las que más se ahondan en lo profundo de nuestro ser para darnos la imborrable personalidad de gallego.

Me refiero a las canciones que vamos entonando cuando nos dirigimos a las romerías para disfrutar del paisaje y de la belleza de nuestra tierra.



Aquí mozas y mozos, saltando con fortaleza hercúlea bajo un cielo azul y amparados por el tupido follaje de los pinos, es cuando en nutridas y variadas voces se lanzan al espacio nuestras enxelves canciones de tan súblime gusto y de tan agradables recuerdos para los que tenemos que vivir fuera de aquel inolvidable terruño.

En todas estas foliadas y alalás, hay solo un motivo y es la necesidad de expansión y el afán de pasar los días contentos y felices, pensando que la vida es corta para el que la sabe vivir bien.

No todos los pueblos disponen de ese temperamento alegre, ni de ese buen gusto artístico que en mil oportunidades di mos pruebas. Contribuyen grandemente en todo esto, en primer lugar, el clima; pues, al estar amparada Noya por esa muralla natural de montañas que la rodean, la variedad climatológica casi no existe, si no es acompañada con las estaciones del año. Los vientos cuando pasan por Noya lo hacen ya en forma tenue y grata. El bravío océano debe sufrir su encadenamiento al no poder trasponer las puertas carcelarias de la isla de "La Creba" que lo aisla de la hermosa Noya.

A través de mi corta e inexperta vida, y en su distanciamiento, no pude ver nada que se asemejase al conjunto total de maravillas que nuestro caro pueblo

encierra.

De nuestro temperamento artístico, damos idea al aproximarnos al "Muelle del Marqués" en esos inolvidables atardeceres de primavera y alargando un poco la vista por la desembocadura del Tambre, vemos hacer su entrada río adentro a los intrépitos balandros y Pailebotes que dan tal belleza y majestuosidad al cuadro hasta provocar la admiración del forastero.

Quien no haya visto una romería integrada por las juventudes noyesas, no ha disfrutado aún del placer de divertirse sana y correctamente.

¿Quién ha olvidado, de todos los que vivimos fuera de nuestro terruño, al joven o anciano oportuno y chistoso que amenizaba las reuniones de invierno con sus requiebros, juegos de palabras y chistes saturados de picardía?

Bien, pues eso es Noya, un pueblo que jamás envejece porque tiene la savia regeneradora de la juventud que la hace

inmortal y eterna.

Abelardo L. Lousame

Abril, 1941.

# Estimado lector y amigo:

No deje de concurrir a la

Gran Velada Extraordinaria



que realizaremos el Sábado 26 de de Abril, en el Salón "Centro de Almaceneros" - Saenz Peña 242.

Formidables Orquestas Un Gran Espectaculo



# MEMORIA Y BALANCE

#### EJERCICIO 1940 - 1941

Conforme a lo establecido en las disposiciones estatutarias, esta Comisión Directiva somete a la consideración de los señores asociados, la Memoria y Balance General, correspondiente al Ejercicio 1940 - 1941.

La tarea desarrollada ha sido ardua y laboriosa y con las consiguientes dificultades, en procura de cuya solución puso todo su empeño esta C. D.

#### COMISION DIRECTIVA

Ha cumplido su mandato la junta directiva dentro de un marco de regularidad y armonía, dando solución ajustada a todos los asuntos que se le han presentado y poniendo al servicio de los intereses sociales, su mayor entusiasmo, capacidad y atención.

Tuvimos que lamentar solamente, la deserción del señor Manuel Pose Juanatey, con lo que nos vimos privados de un buen colaborador y estimado

amigo.

Pasó a ocupar la vacante producida en la comisión, el vocal suplente, señor Avelino Laiño.

#### MOVIMIENTO DE SOCIOS

En lo que concierne al movimiento de socios durante el ejercicio vencido, no tenemos materia para hacer ningún comentario al respecto, pues su número sigue estacionado y dentro de cifras casi exactamente iguales a las del año anterior.

Al hacerse cargo esta C. D. de los destinos de la Institución, había encarado con optimismo este tema tan fundamentalmente vital, pero a pesar de sus actividades y propósitos no ha conseguido acrecentar el número de socios.

Es necesario que busquemos de despertar el sentimiento noyés, para que nuestra colectividad ocupe el lugar que por su cantidad, calidad, e importancia y tradición de nuestro pueblo, le corresponde dentro de las numerosas sociedades gallegas constituídas en este país.

## BALANCE GENERAL Y UTILIDAD DEL EJERCICIO

Sin ser extraordinario, podemos calificar de satisfactorio el resultado económico del ejercicio fenecido.

La utilidad neta, después de efectuadas las amortizaciones de rigor, ha sido de \$ 697.35 m|n., cifra que consideramos promisoria de un mayor progreso de nuestra Institución.

#### FESTIVALES

Durante el período que finalizó, se han realizado 3 veladas, 4 matinees y 3 ficstas campestres, todas ellas conjuntamente con las Sociedades Residentes de Lousame y La Libertad, de Santiago de Compostela.

De tales reuniones ha quedado grato recuerdo entre la gran masa de asociados y simpatizantes que ha concurrido a los mismos, habiendo llegado a esta J. D. muchas felicitaciones por el éxito, orden y corrección observada en todas ellas.

Merece parrafo aparte la romería realizada el 12 de Enero del corriente año en el Prado Español de Morón, fiesta que ha dejado imperecedero recuerdo dentro de nuestros socios y amigos, lo cual nos ha animado a comprometer por anticipado dicho campo para los festivales de la temporada venidera, dando con ello cumplimiento a una aspiración manifestada por grandes núcleos de asociados de las tres Sociedades.

#### CUADRO SOCIAL

Pecaríamos de ingratos, si en estas páginas no dedicáramos algunas líneas para agradecer la labor valiosa, inteligente y desinteresada, que nos ha prestado este conjunto de muchachos que componen el Cuadro Artístico Social, quienes con su desempeño brillante, han dado realce e importancia a nuestras veladas.

#### XANTAR DE CAMARADERIA

Lucidos contornos revistió también el Xantar de camaradería celebrado el 25 de Agosto de 1940, conmemorando las fiestas noyesas. Reseñamos a continuación las palabras pronunciadas en ese acto por el presidente de la Sociedad, señor Agapito González:

"Señoras, Señores:

"En mi carácter de presidente en ejercicio de la Sociedad del Partido Judicial de Noya y en representación de la misma, me resulta sumamente grato, después de este Xantar de Camaradería realizado alrededor de una mesa cordial y bien servida, dirigirme a ustedes, no para hacerles un discurso, que como ya todos sabemos es el broche obligado de los banquetes, sino para, en breves palabras, expresarles el saludo reconocido y el agradecimiento de la Comisión Directiva y el mío en particular por vuestra adhesión y valiosa cooperación a este acto.

"Es una satisfacción para toda conciencia noyesa bien intencionada que guarde en algún lugar de su corazón un recuerdo de su tierra natal, el ver a sus convecinos, familiares y amigos alrededor de esta mesa honrando sus más arraigados sentimientos y sus más preciadas tradiciones.

"Es justamente alrededor de esta nuestra mesa de emigrados, que queremos recordar y recordamos en esta fecha, otros días también memorables de los que casi todos guardamos como reliquias imborrables gratísimos recuerdos.

"¿Quién de vosotros, noyeses y vecinos de las parroquias y pueblos cercanos, no añora con nostalgias propias aquellas típicas corridas de novillos, aquellas espléndidas verbenas, aquellos conciertos musicales y paseos y el característico bullicio de pueblo alegre y rumboso, con que asombrábamos a la inmensa legión de forasteros que durante esos días invadían nuestra villa, que se convertía en una nueva Isla de Jauja?

"Claro está, esos eran otros días más felices, para nuestra tierra y también para nosotros, que vemos pasar los años lejos del terruño, sintiéndonos cada vez más distanciados, pero sintiendo también adentro de nuestro ser, más fuerte la llama sagrada del amor a nuestro pueblo y a flor de labios un nombre querido, que es el de NOYA.

"No quiero ser más extenso pues ello sería abusar de vuestra benevolencia y quiero terminar rindiendo un sincero homenaje a esta hospitalaria
nación Argentina, patria de nuestros hijos y donde nosotros mismos no
somos extranjeros, al mismo tiempo que me complazco en presentar un
efusivo saludo a las distinguidas damas que nos acompañan engalanando
esta fiesta, un saludo fraternal y afectuoso a nuestros hermanos de la Sociedad de Lousame, como así también a todos nuestros asociados y noyeses
en general que, diseminados por esta populosa ciudad, no figuran alistados
en nuestra Institución y formulo los mejores votos para que en la primera
reunión de este carácter que celebremos y en ocasión de la próxima celebración del décimo aniversario, aumente en torno a nuestra mesa el número
de noyeses que compartan y sientan palpitar como nosotros sentimos en

este momento, las bellas emociones y el cariño latente por nuestra querida e inolvidable Villa de Noya."

"Terra a Nosa."

#### RELACIONES SOCIALES

Se han seguido manteniendo las cordiales relaciones existentes con las diversas sociedades regionales y en particular con la Sociedad hermana Residentes de Lousame y la nuestra vecina La Libertad de Santiago, de Compostela, con quienes hemos cumplido una nueva etapa de lucha y labor, buscando el mejor éxito y mayor acierto para la brillantez de los festivales y en defensa de intereses que nos eran comunes.

#### DONACIONES

Debemos consignar en esta revista, nuestro agradecimiento hacia el señor Juan Juanatey, entusiasta socio fundador y actual miembro de la comisión directiva, por su donación de un magnifico receptor de radio para sortear en beneficio del tesoro social.

#### FALLECIMIENTO

Tuvimos que lamentar el deceso de nuestro convecino y estimado consocio Don Ramón Vilariño Fernández.

En esa oportunidad hemos remitido una ofrenda floral, como de costumbre, acompañando sus restos y testimoniando nuestro pésame a sus deudos.

#### CONSIDERACIONES FINALES

Llegamos al final de otro nuevo ejercicio y con él damos fin a una década de vida de nuestra Institución.

Con toda sinceridad y con la franqueza que deben poner los hombres en sus manifestaciones, debemos proclamar desde estas columnas, de que no estamos conformes con los fines llenados por nuestra sociedad hasta hoy.

No estamos, ni podemos estar conformes, por cuanto a pesar de existir en este país, un grandísimo contigente de familias noyesas que hacen legión, no hemos podido conseguir reunir en nuestra sociedad esos convecinos, para presentar una colectividad numerosa y unida que hiciera honor a su pueblo, realizando una obra beneficiosa y útil.

No podemos estar conformes si observamos lo pequeño de la obra realizada en relación a lo mucho que podríamos haber hecho, si dejando a un lado prejuicios y futilezas o simplemente esa despreocupación tan perniciosa, nos propusiéramos cimentar esa relación que hemos mantenido allá en nuestra infancia y mocedad, agrupándonos en torno de nuestra entidad, concurriendo a sus actos, y fiestas, prestándole todo calor y apoyo a sus juntas directivas, sean quienes sean sus dirigentes, pensando solamente que son noyeses que quieren a su pueblo y que trabajan en esta tierra hospitalaria por mantener vivo el fuego sagrado del amor al terruño.

Es necesario, señores asociados, buscar a los noyeses, traerlos a nuestra sociedad y decirles que deben ser también socios, que tienen la obligación de ser socios, como único tributo que les pide su lejano pueblo natal.

De esa manera podemos decidirnos a proseguir el camino que hace diez años emprendieron aquellos seis hombres noyeses que dieron vida a la Institución.

Señores Asociados:

En bien apretada síntesis, dejamos reflejada la labor del ejercicio, para la que esperamos vuestra aprobación y formulamos nuestros deseos de engrandecimiento de la Sociedad del Partido Judicial de Noya.

LA COMISION DIRECTIVA.

	_
. '	1
	•
	1
1	
•	
,	H
	Ŋ
(	Ø
,	_
	•
4	
•	Ĭ
•	=
	1
	y
	1
i	Ĺ
Į	
-	
1	J
•	-
4	_
	ر
ì	Ĕ
	2
	Ţ
Ī	)
•	_
L	L
1	1
L	_
=	
L	Ц
	ı
þ	
-	_
4	_
•	1
	$\geq$
	C
~ ~	5
-	,
	1
	•
	4
_	7
	ŕ
•	÷
1	)
1 -	
Ų	Ų
ſ	1
	اد
	•
	J
Ľ	_
	_
7	
	7
u	J
=	3
>	Š
	3
	_
	•
_	
>	Š
	-

MOVIMIENTO DE CAJA DU	O E	DE C	AJA		RANTE	[비 [비	DEC	<b>DECIMO</b>		EJERCICIO		1940	-41
INFRESOS	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiem.	Octubre N	Noviemb. Diciemb.	Diciemb.	Enero	Febrero	Marzo	Totales
Saldo anterior Cuotas socios Alquileres Intereses Festivales Garantías yanticipos	430.45 1:0.— 70.—	134.— 70.— 19.— 13.67	155 70 8.33 2 75	15).50 70.— 49.16	157.— 70.— 19.— 135.—	151.— 70.— 101.50 26.25	160.— 70.— 21.—	146.50 70.— 19.—	160.— 70.— 11.35 16.50 52.50	151.50 70.— 66.88	151.50 70.— 19.— 34.40 52.50	162.50 70.— 101.50	430.45 1839.50 840.— 298.72 203.61 315.— 26.25
Recibos al cobro Bancos Cédulas hipotecarias	16.00	28.50	12.50	]. F	17.—	13.50	9.50	13.50	19.50	16.—	26. —	21.— 1.017.64 997.50	211.— 1.017.64 997.50
Totales	676.45	265.17	322.83	287.66	398.—	362.25	260.50	249.—	329.89	304.38	353.40	2.370.14	6.179.67
EGRESOS	e	, _ /s								- b-			
Alquileres Comisión cobranza	32.	115.— 27.80	115.— 31.—	115.— 30.10	115.— 31.40	115.— 30.20	115.— 32.—	115.— 29.30	115.— 32.—	115.— 29.90	115.— 30.20	115.— 32.10	1 380.—
Bancos Festivales Muebles y útiles	21 90	19.— 33.—	158.33 16.—	148.36 13.65	76.80	101.50	22.50	<b>19</b> .	23.—	21.—	269. —	1.099.	1.796.22 383.56
Gastos generales Garantías y anticipos Ofrendas florales	126.44	28.72	7.58	35.50	24.77 105.—	9.64	17.79	8.43	8.05 100.	7.10	6.90	5.05	43.65 285.97 205.—
Recibos al cobro Cédulas hipotecarias Saldo para abril 1941	16.	28.50	12.50	18.	17.	13.50	9.50	13.50	19.50	16.—	76. –	21.— 1.017.64 463.53	25.— 211.— 21.017.64 463.53
Totales	311.34	252.02	340.41	360.61	388.97	269.84	221.79	185.23	438.94	189.	468.20	2.753.32	6.179.67

# BALANCE DE COMPROBACION Y SALDO AL 31 DE MARZO DE 1941

	Debe	Haber	Saldo del Debe	Saldo del Haber
Inventario		7.923.43		7.923.43
Bancos	2.448.36	1 017.64	1.430.72	
Muebles y utiles	720 65		720 65	
Garantias y anticipos	415.—	315.—	100 —	
Comisión Cobranza	368 10	`.3	368 10	
Cobranzas		1.839.50		1.839.50
Intereses		298.72		298.72
Alquileres	1.380	840. —	540	
Gastos Generales	285.97		285.97	•
Festivales	383.56	203.61	1 <i>7</i> 9.95	•
Cédulas hipotecarias	5.091.50	997.50	4 094	•
Titulos Nacionales	1.824 73		1.824.73	
Ofrendas Florales	25 —		25.—	
Recibos al Cobro	240. —	211.—	29 —	
Saldo en caja	463.53		463.53	
-	13 646 40	13 646 40	10.061 65	10.061.65

José Rodriguez Agrelo Secretario

Eduardo Sanchez Centalor

Isidro Vilas Tesorero

Agapito Gonzalez Presidente

## INFORME DE LA COMISION REVISORA DE CUENTAS

Los abajo firmantes, en su carácter de Revisores de Cuentas de la Sociedad del Partido Judicial de Noya, declaran haber procedido a examinar la contabilidad, comprobantes y documentación, correspondientes al ejercicio 1940-1941, hallando todo de conformidad y no teniendo nada que objetar se permiten so-licitar a los señores asociados quieran dar su aprobación en la próxima Asamblea General Ordinaria.

Buenos Aires, Abril de 1941.

MANUEL RODRIGUEZ — MANUEL MOLINA.

## BALANCE DE GANANCIAS Y PERDIDAS

DEBE		HA	BER
Recibos al cobro	Cobranzas	. \$	1839.50
Caja Marzo 1940 Comisión Cobranza		>>	298.72
Alquileres		D	840 00
Gastos Generales Festivales Ofrendas Florales	» 179.95 Recibos al cobro	. »	21.00
Amortización s/ muebles y útiles			
Ganancia	\$ 2301.87 • 697.35		* · · ·
er Maria (1905) Maria	\$ 2999.22	\$	2999 22
			·

## BALANCE GENERAL

ACTIVO		PASIVO
Muebles y útiles \$ 677.00 Amortización > 33.85		Capital, saldo ejercicio anterior \$ 7923 43
\$ 643.15	_	Ganancia » 697.35
Adquiridos duran-		. \
te el ejercicio > 43.65	\$ 686 80	
Banco de Galicia y Buenos		
Aires; Saldo en Caja de		\ \
Ahorros	» !430.72	
Garantías y anticipos	» 100.00	
Cédulas Hipotecarias		
Argentinas serie C 5 %	_	
4100.00 nominales	<b>»</b> 4094.00	
Títulos Nacionales de la		
Deuda Externa de Repa-		
triación 4 $^{\circ}/_{\circ}$ : 2000 00		
nominales	» 1824.73	
Recibos al cobro		
Saldo en caja		
	\$ 8620.78	\$ 8620 78

CAPITAL SOCIAL AL 31 DE MARZO DE 1941: \$ 8.620 78 m/n

Eduardo Sanchez Isidro Vilas Agapito González José Rodriguez Agrelo Tesorero Presidente Secretario Contador

# Despensa "La Flor"

— DE —

# JOSE ABRITTA

Gran surtido completo de comestibles en general Vinos, aceites y conservas extranjeras y del pais

FARMACIA "GIANNASTASIO"

RIOJA 1501

Juan B Alberdi 6399 U. T. 68 - 0496

U. T. 61 - 0753

Buenos Aires

# ZAPATERIA "EL VOLCAN"

# OSVALDO VIDAL

Gran surtido en zapatos de colegiales - Especialidad en calzado par señora, hombre y niños CASA DE CONFIANZA

Rivadavia 8884

. U. T. 67 - 6449

VINO PURO DE MENDOZA

# "FARA

Botellas de 2 litros \$ 105 - Damajuanas de 10 litros, s/e. \$ 3.80

## Representante JOSE SOUTO

PEDIDOS PARA FAMILIAS

BEAUCHEFF 1068

U. T. 60 - 8529

# Mercería "PEPE"

Gran Surtido de Botones Medias y Fantasías

MARIO CELMAN

Libraria Cigarrería y Peluqería

"ALMAFUERTE"

J. M. Moreno 412

Santa Fé 1128

Bs. Aires

U. T. 60 - 9572

Bs. Aires

Si Ud. desea enviar algunas pesetas a su Familia en

# ESPAÑA

recuerde que este Banco es tradicionalmente el preferido para esas remesas, por la eficiencia de su organización en la MADRE PATRIA

Utilizando nuestros servicios de

## GIROS

obtendrá las siguientes ventajas:

- 1.º Que el pago se efectúe con máxima puntualidad.
- 2.º Recibirá a vuelta de correo aviso de la fecha en que ha sido abonado sin cargo alguno al beneficiario.
- 3.º Se le aplicará el cambio más favorable del día.
- 4.º Si tiene mayor urgencia se beneficiará mucho utilizando el "Servicio económico especial" que tenemos implantado para "Giros Telegráficos".

# BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA LTDO.

(UNA TRADICION EN LA BANCA PRIVADA AL SERVICIO DEL PAIS)

Casa Matriz: RECONQUISTA 200 - Buenos Aires

47 CASAS EN LA REPUBLICA ARGENTINA